TELESTAR®

TOP CAR 1

TELESTAR
DAB S/F TX107.9MHz
CH3/4 P00/60 13F
DKULTUR
Days Go By von Lifehouse
TOP CAR 1
MODE
FREQ SCAN
INFO MENU
FAV

Mode d‘emploi

Bedienungsanleitung · User manual · Manuel d’utilisation · Manuale d’uso · Manual de usuario
Handleiding · Příručka · Instrukcja obsługi · Használati útmutató · Manual de utilizare
Brukermanual · Användarmanual · Käyttöohje · Brugervejledning · Návod na použitie
Manual do utilizador · Ръководство за употреба · Navodila za uporabo · Upute za uporabu
Εγχειρίδιο χρήσης · Kasutusjuhend · Lietošanas pamācība · Naudojimo vadovas

Manual → Languages → Scan me!

www.telestar.de/support/dl/

1. Consignes de sécurité

Généralités :
Lire et respecter ces instructions. Ne pas laisser l’appareil sans surveillance à proximité d’enfants.

Alimentation électrique :
Utiliser uniquement l’adaptateur recommandé pour l’allume-cigare. Protéger l’appareil de l’humidité, de la chaleur (>50°C) et des rayons directs du soleil.

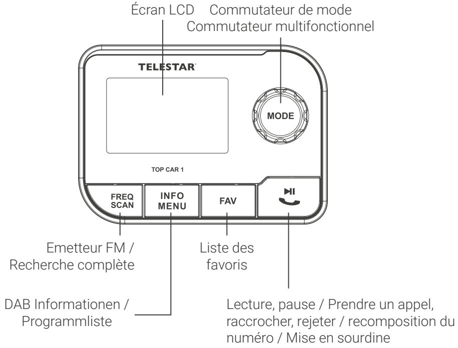
Fonctionnement :
Assurer une fixation sûre dans le véhicule. Tenir à l’écart de l’eau, de l’humidité et des sources de chaleur. Ne pas couvrir pour éviter la surchauffe.

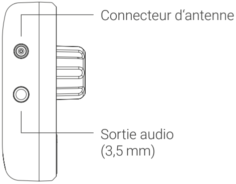
Connexions radio :
La réception DAB+/ FM et Bluetooth peut être perturbée par des obstacles ou d’autres appareils.

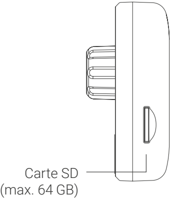
Nettoyage & entretien :
Débrancher l’appareil avant de le nettoyer. Nettoyer avec un chiffon sec et doux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou d’eau. Réparations uniquement par du personnel qualifié.

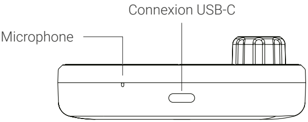
Mise au rebut :
Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Elimination selon les prescriptions locales relatives aux appareils électriques usagés.

2. Désignations

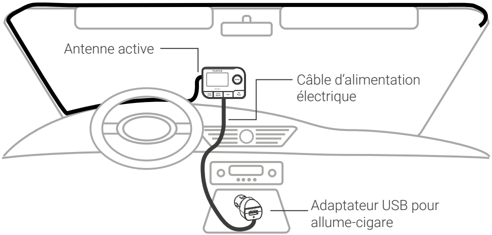

Écran LCD
Commutateur de mode
Commutateur multifonctionnel
TELESTAR
MODE
TOP CAR 1
FREQ SCAN
INFO MENU
FAV
Emetteur FM / Recherche complète
Liste des favoris
DAB Informationen / Programmliste
Lecture, pause / Prendre un appel, raccrocher, rejeter / recomposition du numéro / Mise en sourdine







3. Installation et connexion


Antenne active
Câble d’alimentation électrique
Adaptateur USB pour allume-cigare

Installation :

1. Fixez le TOP CAR 1 sur le pare-brise ou sur une surface lisse à l’aide du support à ventouse.
2. Posez l’antenne active fournie - comme indiqué sur l’image - le long du pare-brise et fixez-la avec les clips de câble autocollants. Retirez le film de protection adhésif de l’amplificateur d’antenne et de l’antenne en feuille. Collez ensuite l’antenne à l’endroit prévu sur le pare-brise. Éliminez les bulles d’air en exerçant une légère pression vers le bord. L’antenne doit être montée verticalement, de préférence le long du montant A, et non horizontalement. Ne fixez pas l’antenne DAB+ au-dessus des fils chauffants d’un pare-brise chauffant, à un endroit où la visibilité du conducteur pourrait être entravée ou à un endroit où il pourrait y avoir des interférences dues à la vaporisation du métal (pare-soleil) sur la vitre. Celui-ci pourrait avoir un effet négatif sur la réception.
3. Branchez l’adaptateur USB dans la prise de l’allume-cigare et connectez le TOP CAR 1 au câble USB pour établir l’alimentation électrique.
4. Pour allumer l’appareil, appuyez brièvement sur le bouton PLAY/PAUSE. Maintenez la touche PLAY/PAUSE enfoncée longtemps pour l’éteindre.

⚠ **Remarque :** Lors de la première utilisation, l’appareil recherche automatiquement toutes les stations DAB+ captables et les enregistre dans la mémoire de l’appareil jusqu’à ce qu’une nouvelle recherche de stations DAB soit effectuée. Pendant la recherche des stations, une barre indique la progression de la recherche. Si la recherche des stations ne s’effectue pas automatiquement, appuyez longuement sur la touche INFO/MENU et sélectionnez ensuite Recherche DAB dans le menu principal.

Connexion à l‘appareil mobile :
Activez la fonction Bluetooth de votre appareil mobile, recherchez „TOP CAR 1“ et établissez la connexion.

Connexion avec l‘autoradio :

Option 1 (connexion AUX) :
Si votre voiture dispose d‘une prise AUX, connectez le récepteur DAB à l‘aide du câble audio en insérant la fiche jack 3,5 mm dans la prise Aux-Out du récepteur et l‘autre extrémité dans l‘entrée Aux de l‘autoradio.

⚠ **Remarque :** Dès qu‘une fiche est insérée dans la prise AUX-OUT, la transmission par émetteur FM est désactivée.

Option 2 (émetteur FM) :
1. Appuyez sur la touche FREQ/SCAN et tournez le bouton jusqu‘à ce que vous trouviez la fréquence libre souhaitée.
2. La fréquence de transmission est affichée en bas au milieu de l‘écran comme fréquence TX (par ex. 107.0 Mhz) pendant le réglage, ainsi qu‘en permanence tout en haut à droite de l‘écran.
3. Le nom de la station DAB+ est transmis à l‘autoradio par information DLS (si l‘autoradio le supporte).

⚠ **Remarque :** „Fréquence libre“ signifie qu‘aucune station FM ni aucun signal parasite n‘est transmis sur la fréquence sélectionnée.

Connexion à l‘antenne
Branchez le connecteur d‘antenne dans la prise d‘antenne.

⚠ **Remarque :** L‘antenne utilise une alimentation coaxiale. N‘utilisez pas d‘autre antenne, car cela pourrait endommager l‘alimentation.

4. Exploitation

DAB-Modus und Sendersuche:
1. Appuyez sur la touche MODE pour passer en mode DAB.
2. Maintenez la touche FREQ/SCAN enfoncée pour rechercher automatiquement les stations disponibles. Le balayage démarre et, une fois terminé, la première station DAB trouvée est diffusée. Les informations sur les stations en mode DAB+ sont affichées sous forme de texte défilant pendant la transmission. Pendant l‘écoute de la radio DAB+, l‘écran affiche les informations suivantes, si elles sont disponibles :
   Puissance du signal, état de la fréquence alternative S/F (AF), état de la connexion Bluetooth, fréquence de l‘émetteur FM, emplacement de la liste des stations, emplacement de la liste des favoris, canal, nom de la station, texte défilant (DLS).
3. Tournez le bouton MODE pour passer d‘une station à l‘autre.
4. Pour afficher la liste complète des chaînes, appuyez brièvement sur la touche INFO/MENU.
5. Appuyez sur la touche INFO/MENU et maintenez-la enfoncée pour accéder au menu principal.

Fréquence alternative (AF)/Poursuite automatique de l‘émetteur
Si cette fonction est activée, la fréquence de réception change automatiquement lorsque l‘on quitte la zone de réception d‘un émetteur.

Activer/désactiver la fréquence alternative :
En „mode DAB“, appuyez sur la touche INFO/MENU et maintenez-la enfoncée pour accéder au menu. Utilisez le bouton rotatif pour sélectionner „Suivi automatique des stations“ et appuyez sur OK pour confirmer. Sélectionnez „Oui“ pour l‘activer ou „Non“ pour le désactiver et confirmez à nouveau avec OK. Un symbole „S/F“ blanc apparaît en haut au centre de l‘écran. Répétez cette procédure pour désactiver la fréquence alternative. Le symbole „S/F“ s‘éteint sur l‘écran. Si la couleur du symbole „S/F“ change et clignote, cela signifie que la station DAB prend en charge la recherche de fréquence alternative et que l‘appareil l‘a reconnu. Cependant, la station n‘a pas encore été commutée. Dès que la fréquence d‘une autre région a été commutée, le symbole „S/F“ apparaît à nouveau en blanc.

⚠ **Remarque :** Si vous vous déplacez souvent dans une zone de diffusion, nous vous recommandons de désactiver la fonction AF. Sinon, en cas de réception plus faible, l‘appareil recherche automatiquement une fréquence alternative et interrompt la transmission en cours.

Enregistrer les stations favorites (60 favoris max.) :
1. Sélectionnez la station de votre choix.
2. Maintenez la touche FAV enfoncée.
3. Tournez la touche MODE pour sélectionner un emplacement de mémoire (P1, P2, ...).
4. Appuyez sur la touche MODE pour confirmer la sélection.
5. Les stations favorites enregistrées peuvent être supprimées via le menu principal. Les chaînes individuelles ne peuvent pas être supprimées, mais vous pouvez à tout moment les remplacer par un nouveau favori.

Rappeler les stations mémorisées :
Appuyez sur la touche FAV et sélectionnez la station souhaitée à l‘aide du bouton rotatif. Appuyez sur l‘encodeur rotatif pour confirmer la sélection.

Réglage du volume :
1. Maintenez le bouton MODE enfoncé jusqu‘à ce que la barre de volume s‘affiche, vous pouvez alors modifier le volume en tournant le bouton.

Bluetooth-Modus :

1. Couplez le TOP CAR 1 avec votre appareil mobile. Pour ce faire, allez dans les paramètres Bluetooth de votre appareil mobile, cherchez le nom „TOP CAR 1“ et tapez sur „Connecter“. Si la connexion ne s‘établit pas automatiquement, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE.

   Appels téléphoniques :
   - En cas d‘appel entrant, appuyer une fois sur „PLAY/PAUSE“ pour répondre à l‘appel.
   - Appuyer deux fois sur „PLAY/PAUSE“ pour rejeter l‘appel.
   - Appuyer deux fois sur PLAY/PAUSE pour recomposer le dernier numéro composé.

Lecture de musique via une carte SD :

1. Insérez une carte micro SD (max. 64 Go), les contacts orientés vers l‘avant et le haut, dans le logement pour carte SD situé sur le côté inférieur droit. L‘appareil commence à lire les titres de manière autonome.
2. En appuyant sur la touche FAV, vous pouvez choisir entre différentes possibilités de lecture :
   - Sans fin : toutes les chansons sont lues en boucle.
   - Aléatoire : les chansons sont lues de manière aléatoire.
   - Pièce unique : la chanson sélectionnée est jouée en boucle.
3. Vous pouvez sélectionner „SD Player“ ultérieurement en appuyant sur le bouton MODE. L‘adaptateur reprend la lecture là où vous l‘avez laissée en dernier (par exemple pour les livres audio). Appuyez sur pour lire ou interrompre (pause).
4. Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le titre suivant ou précédent.

⚠ **Remarque :** L‘option de menu „Lecteur SD“ ne peut être sélectionnée que si une carte micro-SD est insérée. Vous pouvez retirer la carte Micro SD en appuyant légèrement dans le sens de l‘insertion.

Réglages du menu :

1. Maintenez la touche INFO/MENU enfoncée pour accéder au menu principal.
2. Tournez le bouton „MODE“ pour sélectionner et appuyez sur „MODE“ pour confirmer.
   Les réglages suivants peuvent être effectués dans le menu principal : Démarrer la recherche DAB+, changer la langue du menu, supprimer toutes les stations favorites, activer ou désactiver le suivi automatique des stations, activer ou désactiver TA MSG (informations routières), activer ou désactiver Bluetooth, activer ou désactiver l‘éclairage des touches, modifier le rétroéclairage, revenir aux réglages d‘usine et afficher la version du logiciel.
3. Appuyez sur le bouton INFO/MENU pour quitter le menu.

Charger des périphériques USB :

Le port USB supérieur (1,0 A) sur l‘adaptateur de charge double USB est prévu pour le TOP CAR 1. Le deuxième port USB inférieur (2,1 A) permet de charger d‘autres appareils, comme par exemple votre téléphone portable.

5. Dépannage

Veuillez tenir compte des remarques suivantes si vous rencontrez des problèmes avec la réception DAB :

Réception DAB insuffisante dans certaines zones

Comme le réseau DAB n‘est pas encore entièrement développé, notamment dans les zones rurales, la réception peut y être limitée. Testez donc d‘abord le récepteur TOP CAR 1 dans une zone bien desservie. Vous pourrez ainsi vous assurer que c‘est bien la zone de réception qui est en cause et non un défaut de l‘appareil. Veuillez n‘envoyer l‘appareil en réparation que si des problèmes de réception persistent même dans une zone bien desservie.

Utilisation d‘adaptateurs USB non appropriés

Pour obtenir la meilleure réception possible, veuillez utiliser exclusivement le câble USB fourni ainsi que l‘alimentation USB appropriée. Les adaptateurs USB disponibles dans le commerce qui ne sont pas dotés d‘un système de suppression des interférences ne sont pas adaptés et peuvent considérablement perturber la réception DAB. Les accessoires d‘origine ont été spécialement conçus pour le fonctionnement du récepteur TOP CAR 1.

Montage incorrect de l‘antenne DAB ou interférences causées par d‘autres appareils

Vérifiez également que l‘antenne DAB a été installée exactement selon les instructions de montage jointes et qu‘elle est correctement mise à la terre. Un montage incorrect ou une mise à la terre insuffisante peuvent également avoir une influence négative sur la réception. Notez en outre que d‘autres appareils électroniques sans suppression des interférences, tels que des dashcams bon marché, peuvent provoquer des interférences, en particulier à l‘intérieur du véhicule.

6. Contenu de la livraison

- 1x TELESTAR TOP CAR 1
- 1x Câble audio (jack 3,5 mm)
- 1x Adaptateur de charge USB pour allume-cigare (2x)
- 1x Antenne active (connexion MCX) avec 8 clips de câble autocollants
- 1x Support à ventouse avec rotule pivotante pour le pare-brise
- 1x Manuel d‘utilisation

7. Données techniques

- Radio : numérique DAB/DAB+
- Plage de transmission DAB : bande III 174-240 MHz
- Plage de transmission FM : 87,5-108,0 MHz
- Affichage : écran LCD 2,3 pouces
- Version Bluetooth : 5.0
- Plage Bluetooth : 2.4G - 2.48G
- Carte Micro-SD (<64 GB)
- Format de musique : MP3/WMA
- Antenne : Antenne active
- Sortie audio : Prise audio 3,5 mm
- Alimentation électrique : 12-24 V
- Sortie de charge (adaptateur USB) : 5 V, 3.1 A

8. Information sur la conformité

Par la présente, la société Telestar GmbH déclare que l’appareil suivant se trouve en conformité avec les exigences fondamentales et les autres dispositions pertinentes de la directive RoHS 2011/65/UE + 2015/863/UE, de la directive RE 2014/53/UE ainsi que de REACH 1907/2006 :
TELESTAR TOP CAR 1 (n° d‘art. 5100001)
La déclaration de conformité pour ces produits est à la disposition de la société :
TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer
Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité sur notre site Internet :
https://www.telestar.de/support/dl/

9. Clause de non-responsabilité

Ce mode d‘emploi a été rédigé avec le plus grand soin. Toutefois, nous déclinons toute responsabilité en cas d‘erreurs, de fautes d‘impression ou de données erronées. Sous réserve de modifications et de développements techniques. L‘utilisation se fait sous la propre responsabilité de l‘utilisateur.

Version 1.3 (06/2026)

TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer
Telefon: 09771 / 63567-200 Fax: 09771 / 63567-144
www.telestar.de, info@telestar.de